

THÔNG BÁO VỀ KHÔNG PHÂN BIỆT ĐỐI XỬ

Phân biệt đối xử là hành vi trái với quy định pháp luật. Behavioral Health & Recovery Services (BHRS) Quận Marin tuân thủ luật dân quyền của Tiểu Bang và Liên Bang. BHRS Quận Marin không phân biệt đối xử trái với pháp luật, không loại trừ hay đối xử khác biệt với mọi người dựa trên giới tính, chủng tộc, màu da, tôn giáo, cội nguồn, nguồn gốc quốc gia, định danh dân tộc, tuổi tác, khuyết tật trí tuệ, khuyết tật cơ thể, bệnh lý, thông tin di truyền, tình trạng hôn nhân, biểu hiện giới, bản dạng giới hoặc khuynh hướng tình dục.

BHRS Quận Marin cung cấp:

- Hỗ trợ và dịch vụ miễn phí cho người khuyết tật để giao tiếp tốt hơn, như:
 - Thông dịch viên ngôn ngữ ký hiệu có trình độ
 - Thông tin được trình bày ở các định dạng khác (chữ in lớn, chữ nổi braille - chữ dành cho người khiếm thị, âm thanh hoặc định dạng điện tử có thể tiếp cận)
- Dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí cho người có ngôn ngữ chính không phải Tiếng Anh bao gồm:
 - Thông dịch viên có trình độ
 - Thông tin được viết bằng các ngôn ngữ khác

Nếu quý vị cần các dịch vụ này, hãy liên hệ với đường dây hỗ trợ Tiếp Cận của BHRS Quận Marin 24/7 theo số 1-888-818-1115. Hoặc nếu quý vị không thể nghe hoặc truyền đạt tốt, vui lòng gọi TTY 711. Theo yêu cầu, tài liệu này có thể được cung cấp cho quý vị bằng chữ nổi braille - chữ dành cho người khiếm thị, chữ in lớn, âm thanh hoặc các định dạng điện tử có thể tiếp cận.

CÁCH NỘP KHIẾU NẠI

Nếu quý vị cho rằng BHRS Quận Marin không cung cấp các dịch vụ này hoặc phân biệt đối xử trái với pháp luật theo cách khác dựa trên giới tính, chủng tộc, màu da, tôn giáo, cội nguồn, nguồn gốc quốc gia, định danh dân tộc, tuổi tác, khuyết tật trí tuệ, khuyết tật cơ thể, bệnh lý, thông tin di truyền, tình trạng hôn nhân, biểu hiện giới, bản dạng giới hoặc khuynh hướng tình dục, quý vị có thể nộp khiếu nại với Quality Management Unit, Behavioral Health & Recovery Services (BHRS) Quận Marin. Quý vị có thể nộp khiếu nại qua điện thoại, bằng văn bản, trực tiếp hoặc trực tuyến:

- Qua điện thoại: Liên hệ với đường dây hỗ trợ Tiếp Cận BHRS của Quận Marin 24/7 theo số 1-888-818-1115. Hoặc nếu quý vị không thể nghe hoặc truyền đạt tốt, vui lòng gọi 711.
- Bằng văn bản: Điền vào mẫu khiếu nại hoặc viết thư gửi đến:
BHRS Quality Management Unit
20 San Pedro Rd., San Rafael, CA 94903
- 1. Nộp trực tiếp: Đến văn phòng của bác sĩ hoặc Đội Ngũ Hỗ Trợ Tiếp Cận của BHRS Quận Marin và nói rằng quý vị muốn nộp khiếu nại.
- Nộp trực tuyến: Truy cập trang web BHRS Quận Marin tại <https://www.marinbhrs.org/clients-caregivers/grievance-brochure> hoặc email: BHRSMQ@marincounty.gov

OFFICE OF CIVIL RIGHTS – CALIFORNIA DEPARTMENT OF HEALTH CARE SERVICES

Quý vị cũng có thể nộp khiếu nại về dân quyền với California Department of Health Care Services, Office of Civil Rights qua điện thoại, bằng văn bản hoặc trực tuyến:

- Qua điện thoại: Gọi **916-440-7370**. Nếu quý vị không thể truyền đạt hoặc nghe tốt, hãy gọi **711 (Dịch Vụ Chuyển Tiếp California)**.
- Bằng văn bản: Điền vào mẫu khiếu nại hoặc gửi thư đến:
**Department of Health Care Services Office of
Civil Rights
P.O. Box 997413, MS 0009 Sacramento, CA
95899-7413**
Mẫu khiếu nại có sẵn tại:
<https://www.dhcs.ca.gov/discrimination-grievance-procedures>
- Nộp trực tuyến: Gửi email tới CivilRights@dhcs.ca.gov.

OFFICE OF CIVIL RIGHTS – U.S. DEPARTMENT OF HEALTH AND HUMAN SERVICES

Nếu quý vị cho rằng mình bị phân biệt đối xử do chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, tuổi tác, khuyết tật hoặc giới tính, quý vị có thể nộp khiếu nại về dân quyền với U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights qua điện thoại, bằng văn bản hoặc trực tuyến:

- Qua điện thoại: Gọi **1-800-368-1019**. Hoặc nếu quý vị không thể truyền đạt hoặc nghe tốt, vui lòng gọi **TTY/TDD 1-800-537-7697**.
- Bằng văn bản: Điền vào mẫu khiếu nại hoặc gửi thư đến:
**U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201**
- Mẫu khiếu nại có sẵn tại
<http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.
- Nộp trực tuyến: Truy cập Cổng Thông Tin Khiếu Nại của Office for Civil Rights tại <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>